

Tłumaczenie fragmentów zdań (zadania zamknięte)

Wskazówki

- W zadaniu tego typu z podanych opcji musisz wybrać tę, która jest poprawnym tłumaczeniem na język angielski fragmentu zdania podanego w nawiasie.
- Zastanów opcje A-C kartką papieru i zastanów się, jak powinno brzmieć tłumaczenie fragmentu zdania podanego w nawiasie. Dopiero wtedy przeczytaj opcje A-C i podejmij decyzję, którą z nich wybrać.
- Pamiętaj, że dobra odpowiedź nie tylko musi być poprawna gramatycznie, ale musi również dokładnie oddawać sens fragmentu zdania zapisanego po polsku w nawiasie.

1 Choose the correct translation.

- Rita, what kinds of films _____ (*podobają ci się*)?
A do you like B you like C like you
- Paula _____ (*rzadko kiedy je*) meat because she simply doesn't like it.
A hardly ever eats B doesn't eat C never eats
- How many students _____ (*przeczytało*) the article?
A did read B did they read C read
- The prices in this shop are _____ (*tak samo wysokie*)
A as high as B as highly as C as high
- Could you please walk _____ (*wolniej*)?
A more slowly B slower C slowly
- It was really sunny, so we went to _____ (*plażę*).
A the beach B a beach C beach

2 Choose the correct translation.

- My app shows that I'm eating _____ (*za dużo*) calories.
A too many B too much C a lot of
- Don't forget _____ (*pościelić łóżko*) before you go out.
A to make your bed B making your bed C make your bed
- Do you know Anna? What _____ (*ona wygląda*)?
A does she like B is she like C does she look like
- I _____ (*kiedyś nie paliłam*), but now I do.
A didn't smoke B didn't use to smoke C wasn't used to smoking
- My parents _____ (*lubili grać*) board games in the evenings.
A used to play B were used to like playing C used to like playing
- When I _____ (*szedłem*) home last night, an electric bike almost hit me.
A was walking B walked C used to walk

3 Choose the correct translation.

- We _____ (*znamy się*) since we were children.
A know each other B knew each other C 've known each other
- I _____ (*zdawałam*) my English exam yesterday, but I don't have the results yet.
A took B passed C resat

- I've got some bad news. I _____ (*oblałam*) my English exam.
A failed B passed C took
- By the time Mark got home, we _____ (*już wyszliśmy*).
A had already left B have already left C were already leaving
- Guglielmo Marconi invented the radio, _____ (*prawda*)?
A did he B was he C didn't he
- My phone battery _____ (*wyczerpuje się*). Can I borrow your charger?
A is running out B is running up C has run out

4 Choose the correct translation.

- Is that the police officer _____ (*który ci pomógł*)?
A which helped you B helped you C that helped you
- I _____ (*przeprowadzam się*) this weekend.
A move house B 'm moving house
- I lost my travel card, so I _____ (*muszę kupić*) a ticket.
A must buy B had to buy C 'm able to buy
- _____ (*Czy musieliście nosić*) uniforms at school?
A Must you wear B Were you able to wear C Did you have to wear
- I _____ (*zostałam potrącona*) by a car yesterday.
A hit B had been hit C was hit
- In our museum, all exhibits _____ (*mogą być dotykane*).
A can be touched B can touch C could be touched

5 Choose the correct translation.

- When I arrived at my girlfriend's house, she told me that she _____ (*nie jest*) ready yet.
A isn't B wasn't C hasn't been
- The teacher _____ (*powiedział*) that there would be a test the next day.
A said B told C claimed
- If you _____ (*pomożesz*) me now, I'll help you later.
A will help B help C are going to help
- If I ever won the lottery, I _____ (*kupiłbym*) a big house by the sea.
A will buy B would buy C am going to buy
- When everyone _____ (*będą*) ready, I'll begin my lecture.
A is B will be C are
- _____ (*Nikomu nie wolno*) to leave the room.
A Anybody isn't allowed B Nobody allowed us C Nobody is allowed

Wskazówki

- W zadaniu tego typu poprawna może być więcej niż jedna odpowiedź.
- Przeczytaj uważnie wyrazy występujące przed i po luce – mogą być one częścią wyrażenia, którego należy użyć.
- Nie tłumacz podanych fragmentów słowo w słowo. Zastanów się, jaka kolokacja lub struktura gramatyczna będzie potrzebna w tłumaczeniu podanego fragmentu zdania, np. jakiego czasu należy użyć, czy zastosować stronę czynną czy bierną, itd.
- Pamiętaj o różnicach w zastosowaniu struktur gramatycznych w języku polskim i angielskim. Na przykład, zdanie w czasie teraźniejszym w języku polskim może być wyrażone w języku angielskim za pomocą różnych konstrukcji: mieszkam tu = *I live here, I'm living here (at the moment), I've lived here (since 1998)*.
- Przeczytaj gotowe zdanie i zastanów się, czy jest ono logiczne i poprawne gramatycznie oraz czy zawiera konieczne przedimki, przyimki i zaimki.
- Jeśli w poleceniu podany był limit słów do wpisania w lukę, sprawdź, czy go nie przekroczyłeś / nie przekroczyłaś.

1 Translate into English.

- 1 What does your dad do (Co twój tata robi) for a living?
- 2 _____ (Kto dał mi) this book?
I can't remember.
- 3 Noah writes _____
(najciekawsze wypracowania) in our class.
- 4 I miss our old sofa. The new sofa is
_____ (mniej wygodna).
- 5 I live in Peru, but I _____
(mówię źle po hiszpańsku) and people can't understand me.
- 6 London _____ (jest większym miastem niż) Warsaw.

2 Translate into English.

- 1 There are always _____ (zbyt wiele osób) in that shopping centre.
- 2 Did you see _____ (jakieś dzikie zwierzęta) when you were in Africa?
- 3 _____ (Granie na pianinie) is my passion.
- 4 I _____ (zapomniałam wysłać paczkę) on time. I don't think it'll get there before Easter.
- 5 Mr Kołakowski _____ (kiedyś uczył) Russian, but now he teaches German.
- 6 My parents _____ (nie pozwolili mi) to go and see my girlfriend.

3 Translate into English.

- 1 _____ (Co robisz, kiedy) I rang?
- 2 My computer _____ (właśnie się zepsuł), so I can't finish my presentation.
- 3 I _____ (od zawsze podziwiam) my parents. They are so hard-working.
- 4 My boyfriend _____ (jest gotowy do wyjścia od) an hour.

Tłumaczenie fragmentów zdań (zadania otwarte)

- 5 Most people _____ (nigdy nie słyszało) of the Pitcairn Islands.
- 6 When we entered the cinema,
_____ (film już się zaczął).

4 Translate into English. Write up to six words in each gap.

- 1 I saw a documentary about a man
_____ (którego dom) was destroyed by Hurricane Katrina.
- 2 Do you know anyone _____
(kto może mi pomóc)?
- 3 During their holiday on Crete, Luna and Frank
_____ (zrobili objazd) the main tourist sites.
- 4 Hurry up! We _____ (spóźnimy się na) the bus!
- 5 What time _____ (zaczyna się pokazywać)?
- 6 _____ (Musieliem dużo się uczyć) before my final exams.

5 Translate into English. Write up to four words in each gap.

- 1 My electric scooter broke down, but I was
_____ (dałem radę go naprawić).
- 2 My mother _____ (została zabrana do szpitala) yesterday. She's recovering now.
- 3 Mobile phones _____ (nie mogą być używane) during the exam.
- 4 Bread should be cut _____ (ostrym nożem).
- 5 We didn't phone earlier because Mum said
_____ (że śpi).
- 6 Beth will get a cold _____ (jeśli nie) wears a warm coat today.

6 Translate into English. Write up to five words in each gap.

- 1 If _____ (miałbym wybór), I'd study abroad.
- 2 I would accept this offer _____ (gdybym był tobą).
- 3 Where _____ (są wszyscy)? Have they all left?
- 4 _____ (Nikt nie lubi być) criticised in public. It's so embarrassing.
- 5 I can't _____ (nie widzę nikogo) in the corridor, so you can leave your room now.
- 6 Ben lost his job and did _____ (nie miał gdzie mieszkać).